MultiTool37

Oszillations-Schleifer OS220
Outil Multifonctions OS220
Multifunctioneel Gereedschap OS220
Herramienta Multifunción OS220
Attrezzo Multifunzione OS220
Ferramenta Multifunções OS220

- Schleifen
- Schaben
- Sägen
- Trennen

- Tronçonner
- Gratter
- Scier
- Poncer

- Snijden
- Schrappen
- Zagen
- Afkrabben

- Cortar
- Raspar
- Serrar
- Lixar

- Tagliare
- Grattare
- Segare
- Levigare

- Cortar
- Rascar
- Serrar
- Lijar

Bedienungsanleitung ● Notice d'utilisation ● Gebruiksaanwijzing
Manual del usuario ● Istruzioni per l'uso ● Instruções para a utilização

08527_Manual_MultiTool37_02.indd 1 19.02.2014 10:41:49

Félicitations pour votre achat et merci de la confiance que vous portez à notre produit.

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il faut respecter certaines mesures de sécurité. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi. Conservez-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations, transmettez le si vous prêtez ou donnez l'appareil à quelqu'un d'autre. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

La non-observation des instructions peut provoquer des risques d'électrocution et/ou de blessures graves.

AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.
Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.
Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).
Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant un handicap moteur, sensoriel ou mental. Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants. L'appareil doit être utilisé uniquement par des personnes habituées à la manipulation d'outils électriques, sauf s'ils sont encadrés par d'autres personnes ayant la maîtrise de cet appareil.

Utilisez des équipements de protection adaptés. Portez toujours des lunettes de protection fermées (même sur des lunettes de vue).

Protégez vos voies respiratoires par un masque filtrant anti-poussière surtout pour un usage prolongé.

Protégez vos oreilles par un casque ou des bouchons antibruit. Portez également des gants épais (cuir) et des vêtements ajustés, de préférence en coton, des chaussures antidérapantes pour limiter les risques de blessures.

1) Sécurité de la zone de travail

Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.
Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux.
Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4) Utilisation et entretien de l'outil

Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

Débrancher la fiche ls à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5) Maintenance et entretien

Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

6) Caractéristiques des outils oscillants

Travailler avec des outils oscillants sur une plus longue période peut entraîner des troubles de la circulation. Pour éviter cela, faites des pauses et ne travaillez jamais plus de 20 minutes à la fois.
Une lame rotative nettoie le plan de travail des débris et des copeaux. Une lame oscillante NE NETTOIE PAS les débris et les copeaux. Nettoyez régulièrement le plan de travail afin de diminuer le risque d'incendie.

Ne touchez pas la lame jusqu'à ce qu'elle ait refroidi. Pendant l'utilisation, déplacez continuellement les Lames de scie pour évacuer les débris et pour éviter une surchauffe. Attention aux Lames de scie surchauffées après utilisation.

Une lame rotative nettoie le plan de travail des débris et des copeaux. Une lame oscillante NE NETTOIE PAS les débris et les copeaux. Nettoyez régulièrement le plan de travail afin de diminuer le risque d'incendie.
Vous pouvez aussi nettoyer votre plan de travail des poussières et des débris en branchant votre aspirateur sur le MultiTool (voir le détail au paragraphe «11) Utilisation du MultiTool»).

Comment éliminer ce produit ?
(Déchets d'équipements électriques et électroniques)

(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens de systèmes de collecte selective)
Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

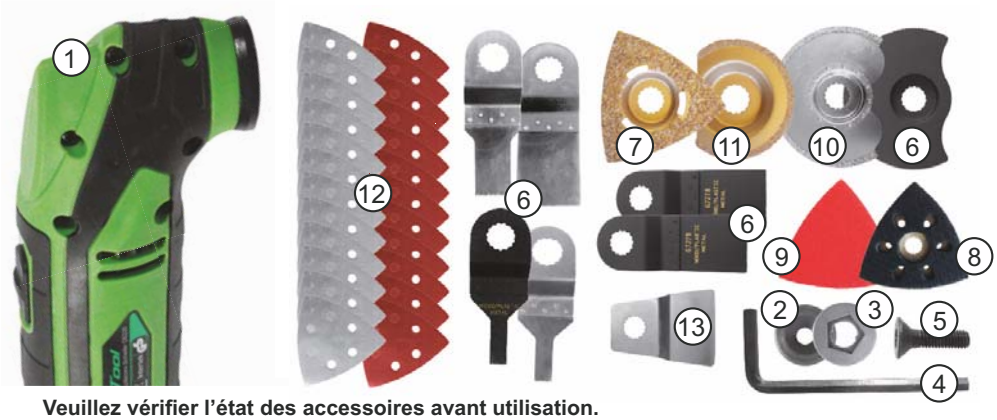
Données techniques :

MultiTool OS220
Modèle : WT02230
Puissance : 220W
Classe : II
Tension réseau : 230 V ~50Hz
Fréquence d'oscillation : 11000 - 19000 osc. /min
Angle d'oscillation : 3.2°
Niveau de puissance acoustique : 86dB

7) Détails du produit

Il existe plusieurs versions de l'outil MultiTool et il peut donc y avoir une différence entre les accessoires décrits ci-dessous et le contenu de l'emballage.

1 MultiTool OS 220 (absent sur la photographie : cordon électrique)
2 Rondelle de serrage des accessoires
3 Rondelle de serrage des accessoires d'autres marques compatibles
4 Clé de serrage
5 Vis
6 Lames de scie universelles (10mm, 20mm, 34mm, 88mm) pour bois, plastiques tendres et métaux non ferreux
7 Râpe triangulaire carbure pour mortier
8 Plateau de ponçage
9 Plateau de lustrage
10 Scie diamant pour joints de carrelage
11 Scie carbure pour carrelage et marbre
12 Triangles de ponçage (60/120/240, grainage progressif)
13 Racloir en acier pour moquette et sols PVC



Veuillez vérifier l'état des accessoires avant utilisation.

8) Utilisation de l'appareil

Cet appareil est prévu pour scier et couper, en utilisant les accessoires appropriés, du bois, du plastique, du plâtre, des métaux non ferreux. C'est un outil très pratique pour travailler dans les angles et de bord à bord.
Si vous achetez d'autres accessoires, il conviendra pour poncer et décaper de petites surfaces et pour enlever des joints de carrelage (avec une Lame en Carbure de Tungstène). Vous pourrez scier des éléments de fixations (clous, agrafes avec une Lame adaptée aux métaux ferreux).

Lisez les instructions et les avertissements de sécurité.
Si vous ne suivez pas les instructions d'usage et ne tenez pas compte des avertissements, vous risquez une électrocution, l'inflammation du produit ou une blessure sérieuse.

9) Préparation avant l'utilisation de l'appareil

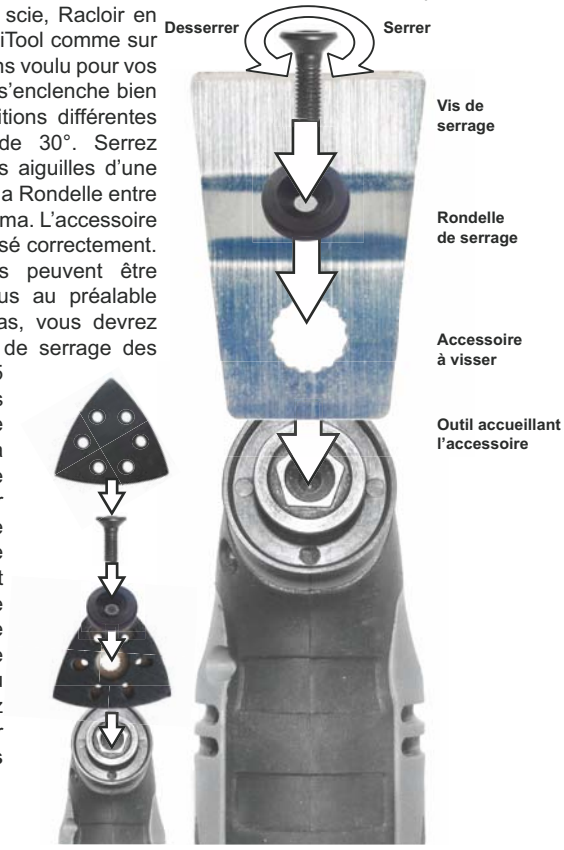
L'utilisation de l'appareil peut être dangereuse pour l'utilisateur et les personnes autour (à cause du tranchant et température des lames). Portez toujours des gants. Protégez toujours les voies respiratoires avec un masque anti poussières. Lors de travaux sur du bois ou autres matériaux, de la poussière nuisible pour la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur un matériau contenant de l'amiante ou produisant des fumées toxiques telles que le PTFE ! Portez toujours un casque ou des bouchons antibruit.

L'exposition à un bruit intense et/ou prolongé, peut entraîner une perte d'audition. Portez toujours des lunettes de protection. Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être traités que par des professionnels habilités.

Les étincelles générées pendant le travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil, peuvent entraîner une perte de la vue. Ne couvrez jamais la ventilation de l'appareil - risque de surchauffe.

10) Montage des outils

Si besoin, enlevez un des accessoires déjà montés sur l'outil MultiTool. Desserrer la Vis de serrage avec la Clé de serrage et enlever la lame/accessoire. Enlevez les débris et copeaux éventuels. Placez l'accessoire (Lame de scie, Racloir en acier, Plateau de ponçage) sur l'outil MultiTool comme sur le schéma. Placez l'accessoire dans le sens voulu pour vos travaux. Faites en sorte que l'accessoire s'enclenche bien dans l'écrou (selon le schéma). 12 positions différentes sont disponibles avec une variation de 30°. Serrez l'accessoire fermement dans le sens des aiguilles d'une montre avec la Clé de serrage en plaçant la Rondelle entre la vis et l'outil MultiTool comme sur le schéma. L'accessoire doit être aligné avec l'outil MultiTool et vissé correctement. Certains accessoires d'autres marques peuvent être montés sur le MultiTool, renseignez-vous au préalable auprès de votre revendeur. Dans ce cas, vous devrez peut-être placer en premier la rondelle de serrage des accessoires compatibles sur le support à 5 côtés présent sur le MultiTool. Les Feuilles de ponçage se fixent sur le Plateau de ponçage auto-agrippant. Avant de fixer la Feuille de ponçage, nettoyer le Plateau de ponçage de tout débris. Alignez un premier côté de la Feuille de ponçage avec un côté du Plateau de ponçage. Assurez-vous que les trous des Feuilles de ponçage soient alignés avec les trous du Plateau de ponçage pour une meilleure évacuation de la poussière. Collez ensuite la Feuille de ponçage sur toute la superficie du Plateau de ponçage en appuyant fermement. Tirez sur un coin de la Feuille de ponçage pour l'enlever. **Laissez toujours refroidir les outils avant de les toucher.**



11) Utilisation du MultiTool

Vérifiez que votre accessoire est fixé fermement lors du montage et lors de l'utilisation car ils peuvent se desserrer durant vos travaux. L'accessoire peut s'abîmer ou provoquer un accident.

Allumer et éteindre le produit
Pour allumer l'outil, faites glisser l'interrupteur afin que le texte « ON » ou « 1 » soit visible. Pour éteindre l'outil, faites glisser l'interrupteur afin que le texte « OFF » ou « 0 » soit visible.

Régler la vitesse
Déplacer la molette pour régler la vitesse d'oscillation du MultiTool selon le matériau sur lequel vous travaillez (1 étant la plus lente - 6 la plus rapide).

Scier
N'utilisez que des lames de scie en parfait état. Les lames de scie déformées ou endommagées peuvent casser.

Pendant l'utilisation, déplacez continuellement les lames de scie pour évacuer les débris et pour éviter une surchauffe. Attention aux lames de scie surchauffées après utilisation. Les coupes en plongée ne sont possibles que sur des matériaux tels que le bois, les plaques de plâtre, le gypse etc.

Avant de scier avec les Lames de scie dans le bois, dans l'aggloméré, dans des matériaux de construction etc., vérifiez la présence de clous ou d'autres corps étrangers. Le cas échéant enlevez-les avec un matériel adapté.

Découper du carrelage
La Lame de scie peut s'abîmer lors d'une utilisation prolongée pour couper du carrelage. Attention, pour enlever des joints de carrelage, utilisez uniquement des Lames de scie en carbure de tungstène.

Poncer
La puissance d'enlèvement de la matière dépend principalement de la Feuille de ponçage choisie, de la vitesse d'oscillation du MultiTool ainsi que de la pression exercée sur l'appareil. Utilisez les angles des Feuilles de ponçage pour un ponçage plus rapide car ils ont une vitesse d'oscillation plus rapide. N'utilisez que des Feuilles de ponçage en parfait état pour un bon travail et allonger la durée de vie du MultiTool. Appliquez une pression homogène sur l'appareil afin d'obtenir un travail impeccable. Une pression trop élevée sur la machine n'entraîne pas un meilleur ponçage mais une usure plus rapide du MultiTool et des Feuilles de ponçage. Pour poncer précisément dans les coins, les bords et dans les endroits difficiles d'accès, vous pouvez utiliser uniquement la pointe ou le bord de la Feuille de ponçage. Si vous poncez au même endroit assez longtemps, la Feuille de ponçage peut chauffer assez fortement. Réduisez régulièrement la vitesse d'oscillation de l'appareil. Ne réutilisez pas une Feuille de ponçage déjà utilisée pour poncer du métal pour d'autres matériaux.

Gratter
Pour gratter, sélectionner une vitesse d'oscillation élevée. Travaillez sur une surface souple, (ex. bois) avec un angle plat et une pression minimale. Autrement, le grattoir peut créer une cassure sur la surface travaillée. N'appliquez pas une pression trop forte sur l'outil afin qu'il ne glisse pas.

Avertissement de sécurité : chaleur excessive
Une utilisation prolongée du MultiTool sur un même endroit peut provoquer une chaleur excessive et éventuellement un incendie.

Réduisez la chaleur et le risque d'accident en déplaçant constamment le MultiTool sur la surface travaillée et nettoyer constamment les débris. N'exercez pas une pression trop importante sur le produit, les Lames fonctionneront mieux à leur rythme normal. Les Lames de sciage, les Feuilles de ponçage peuvent s'abimer si vous pressez trop fort.

Une lame rotative nettoie le plan de travail des débris et des copeaux. Une lame oscillante NE NETTOIE PAS les débris et les copeaux. Nettoyez régulièrement le plan de travail afin de diminuer le risque d'incendie. Si vous faites une coupe en plongée où les débris ne peuvent pas s'évacuer, faites des pauses régulièrement et utiliser une brosse ou un aspirateur pour enlever les débris. Tenez l'outil fermement, sinon les oscillations seront absorbées par votre bras ou votre poignet ce qui réduira l'efficacité de l'outil.

12) Entretien et rangement
Eteignez et débranchez le MultiTool du courant avant d'effectuer une quelconque opération d'entretien sur l'appareil.

Contrôle régulier
Vérifiez fréquemment que les éléments du MultiTool sont bien serrés, les vibrations pouvant engendrer un desserrage progressif de la vis et de la rondelle.

Dépoussiérage
Vérifiez régulièrement que les aérations sont propres et non obstruées. Enlevez la poussière régulièrement idéalement avec un aspirateur ou un chiffon. N'utilisez pas de décapants ni de produits corrosifs pour nettoyer les parties plastiques.

ATTENTION
Ne nettoyez jamais les parties plastiques avec du décapant ou des produits corrosifs. Nettoyez avec un détergent doux et un chiffon humide. Ne mettez jamais en contact de l'eau avec le MultiTool.

Rangement
Rangez le MultiTool et ses accessoires dans un endroit sûr et sec. Tenir à l'écart des enfants.

Environnement
Si vous devez vous séparer du produit, respectez l'environnement et ramenez votre produit dans chez un repreneur agréé plutôt que de le mettre avec vos ordures ménagères.

PASSAT SERVICE CONSOMMATEURS
9, rue du Général Goutierre
F-59610 Fourmies
Tél: 0033 (0)3 27 60 80 80
E-Mail : info@passat.fr
www.passat.fr